

**Germany-Döbern: Urban planning services**  
**OJ S 181/2023 20/09/2023**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**  
Directive 2014/24/EU

---

## **Section I: Contracting authority**

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Amt Döbern-Land  
Postal address: Forster Straße 8  
Town: Döbern  
NUTS code: DE40G Spree-Neiße  
Postal code: 03159  
Country: Germany  
E-mail: [vergabe@amt-doebern-land.de](mailto:vergabe@amt-doebern-land.de)  
Telephone: +49 35600368792  
Fax: +49 35600368716  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.amt-doebern-land.de>

### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXVHYYHY1BNRULLX/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:  
<https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXVHYYHY1BNRULLX>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Amt Döbern-Land - Zentrale Vergabestelle  
Postal address: Schulweg 1  
Town: Spremberg OT Hornow  
NUTS code: DE40G Spree-Neiße  
Postal code: 03130  
Country: Germany  
E-mail: [vergabe@amt-doebern-land.de](mailto:vergabe@amt-doebern-land.de)  
Telephone: +49 35600368792  
Fax: +49 35600368716  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.amt-doebern-land.de>

### **I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local agency/office

### **I.5. Main activity**

General public services

---

## **Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Erstellung eines gemeinsamen Flächennutzungsplanes  
Reference number: 2023/G-FNP/21-23-17-16/001

### **II.1.2. Main CPV code**

71410000 Urban planning services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Erstellung eines gemeinsamen Flächennutzungsplanes für die Gemeinden Wiesengrund/?ukojce, Groß Schacksdorf-Simmersdorf, Neiße-Malxetal und Felixsee des Amtes Döbern-Land

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Main site or place of performance: Amt Döbern-Land Forster Straße 8 03159 Döbern

### **II.2.4. Description of the procurement**

Erstellung eines gemeinsamen Flächennutzungsplanes für die Gemeinden Wiesengrund/?ukojce, Groß Schacksdorf-Simmersdorf, Neiße-Malxetal und Felixsee des Amtes Döbern-Land

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 13/12/2023 End: 31/08/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Angabe der Eignungskriterien

Eigenerklärung über den Umsatz des Bewerbers in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren. Die Vergabestelle behält sich vor, zur Überprüfung der in der Eigenerklärung gemachten Angaben weitergehende Nachweise zu verlangen. Bei Bewerbergemeinschaften kann dieser Umsatz insgesamt, also durch Addition der einzelnen Umsätze, nachgewiesen werden.

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Referenzen der letzten drei Jahre über vergleichbare Leistungen unter Nennung des Ansprechpartners, der Art der Leistung und die Auftragssumme

### III.2. Conditions related to the contract

#### III.2.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular professionReference to the relevant law, regulation or administrative provision:

VgV § 75 (1) in Verbindung mit § 44 (1)

Zugelassen sind

- natürliche und juristische Personen, die nach dem für die öffentliche Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt sind, die Berufsbezeichnung Architekt/Ingenieur zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland entsprechend tätig zu werden.
- juristische Personen (hierzu zählen auch Bietergemeinschaften), wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen benennen, der nach dem für die öffentliche Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt/Ingenieur zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland entsprechend tätig zu werden.
- Stadtplaner
- Landschaftsplaner

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 18/10/2023 Local time: 10:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Tender must be valid until: 13/12/2023

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**  
Date: 18/10/2023 Local time: 12:00  
Place:  
Schulweg 1, 03130 Spremberg OT Hornow

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**  
This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**  
Die Maßnahme wird mit Fördermitteln (LBV Brandenburg) co-finanziert. Der Zuwendungsbescheid wurde am 06.06.2023 ausgestellt und unter dem Aktenzeichen PFR/71 /001/2023 geführt. Der Bewilligungszeitraum ist vom 17.05.2023 bis 31.12.2027. Die Kommunikation zwischen den Bietern und der ausschreibenden Stelle erfolgt über den Vergabemarktplatz Brandenburg.  
Bekanntmachungs-ID: CXVHYHY1BNRULLX

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**  
Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten (MWE)  
Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107  
Town: Potsdam  
Postal code: 14473  
Country: Germany  
E-mail: [beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de](mailto:beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de)  
Telephone: +49 331866-1617  
Fax: +49 331866-1652  
Internet address: <http://www.mwe.brandenburg.de>

**VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**  
Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten (MWE)  
Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107  
Town: Potsdam  
Postal code: 14473  
Country: Germany  
E-mail: [beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de](mailto:beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de)  
Telephone: +49 331866-1617  
Fax: +49 331866-1652  
Internet address: <http://www.mwe.brandenburg.de>

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten (MWE)

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

E-mail: [beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de](mailto:beatrice.gruenberg@mwe.brandenburg.de)

Telephone: +49 331866-1617

Fax: +49 331866-1652

Internet address: <http://www.mwe.brandenburg.de>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/09/2023